GIP BO UB

Jubiläumstagung 30 Jahre GIP

Germanistische Institutspartnerschaft zwischen der Ruhr-Universität Bochum (RUB) und der Staatliche Pädagogischen Hochschule der Mongolei in Ulan Bator (MUBIS) 2016 – 2024

Bei der Auftaktveranstaltung im April 2016 waren auch der damalige Rektor der MUBIS und der deutsche Botschafter in der Mongolei anwesend

- **Projektleitung: Prof. Dr. Karin Pittner (RUB) – Dr. Lkhamkuu Dorjpalam (MUBIS)**
- **Beiderseitige Besuche:**
  - ✓ 2x pro Jahr Tutor:innen aus Bochum: Sprach- und Projektunterricht, 2020-21 online
  - ✓ 1x pro Jahr Studierendengruppe aus Ulaanbaatar: Gastsemester, Sprachkurs, Schulpraktikum
  - ✓ 1-2x pro Jahr Wissenschaftler:innen-Reisen in beide Richtungen
- **Weitere Maßnahmen und Aktivitäten im Rahmen GIP**
  - ✓ Lehrkräfte-Fortbildungen
  - ✓ Online-Workshops und Lehrveranstaltungen
  - ✓ Zwei Dissertationen zum mongolisch-deutschen Sprachvergleich
  - ✓ gemeinsam in den Kursen erstellte digitale Lernmaterialien und Beschaffung von aktuellen Lehrwerken

http://staff.germanistik.rub.de/germanistikmongolei/berichte/

Die Aktivitäten im Rahmen der GIP haben für die Akkreditierung des Deutschstudiengangs durch AQUIN eine wichtige Rolle gespielt

Gastsemester in Bochum mit Schulpraktikum

Jedes Sommersemester kommen 3-4 Studierende nach Bochum, besuchen Lehrveranstaltungen und Sprachkurse, absolvieren ein Schulpraktikum und erkunden Deutschland.

Webinare für Studierende

- ✓ Integrierte Sprach- und Kulturvermittlung DaF I und II (SoSe 2020)
- ✓ Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht (WiSe 2020/21)
- ✓ Lernen lernen (WiSe 2020/21) DaF neue Medien (SoSe 2021)
- ✓ Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht (WiSe 2021/22)
- ✓ Digitale Tools im DaF-Unterricht II (SoSe 2022)
  Dozentin: Dina Nimaeva, Doktorandin an der RUB

- ✓ Alltag und Kultur in Deutschland
  (Webinar für Studierende der Pädagogischen Universität der Mongolei, WiSe 2020/21 und SoSe 2021)
- ✓ Alltag und Kultur – Erlebbar im DaF-Unterricht
  (Lehrveranstaltung für RUB-Studierende, SoSe 2022)
  Dozentin: Sarnai Chuluunbat-Kath, Doktorandin an der RUB, DAAD-Lektorin

Website der GIP

Die Website der GIP informiert laufend über aktuelle Aktivitäten.

Mongolisch-deutsches Peer-to-Peer-Learning: Gemeinsame Blended Learning-Kurse zu alltagssprachlichen Phrasemen zwischen Ulaanbaatar und Bochum

Studierende in Bochum erarbeiten unter der Anleitung der Dozentin Sarnai Chuluunbat-Kath Lehrmaterialien für die Studierenden in der Mongolei. Das im Zusammenhang mit unserer Institutspartnerschaft entwickelte innovative Lehrkonzept wurde auf der Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 15. - 20. August 2022 in Wien vorgestellt.

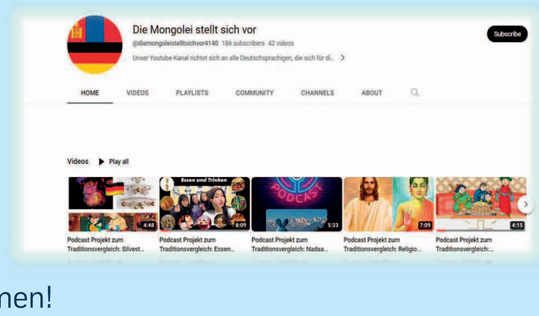
Video-Projekt „Die Mongolei stellt sich vor“

Mongolische Studierende erstellen Videos mit Informationen über die Mongolei (Betreuung: Daniel Pottmann, Tutor:innen aus Bochum)
https://www.youtube.com/@diemongoleistelltsichvor4140/videos

Alte Mongolische Schrift

Gandan-Kloster in Ulan Bator

Tabakflasche und Musik



Und viele weitere spannende Themen!

Tutorien

Bericht des Bochumer Studenten Elias Vennewald über sein Tutorium in der Mongolei:
“Das Tutor:innen-Programm hat mir viele unglaubliche Erfahrungen ermöglicht. Ich habe die Zeit und Tätigkeit in Ulaanbatar sehr genossen. Durch die Arbeit konnte ich viele Einblicke in den Bereich ‘Deutsch als Fremdsprache’ erhalten und meine Kenntnisse erweitern. Die Gastfreundschaft der Menschen vor Ort hat mich sehr beeindruckt und mir viele schöne Erlebnisse beschert. Durch das Video-Projekt mit meinem Kurs konnte ich viele Orte in der Stadt und im Umland mit den Studierenden besuchen und Dinge erleben, die man als Tourist nicht mitbekommt. Die vier Wochen waren eine sehr intensive Zeit, in der ich das Land sehr liebgewonnen habe. “

Ausblick und weitere Aktivitäten

Im Rahmen der GIP entstehen zwei Dissertationen zum deutsch-mongolischen Sprachvergleich:

- ✓ Somatische Phraseme (Sarnai Chuluunbat-Kath),
- ✓ Kurzwörter und Abkürzungen (Otgonjargal Sodnomdorj)
- ✓ Zudem entsteht eine Übersetzung des Lehrbuchs „Einführung in die germanistische Linguistik“ von Karin Pittner ins Mongolische

Lehrkräfte-Fortbildungen in Ulan Bator (Präsenz und Online)

- ✓ „Digitale Lerninhalte und Methoden im DaF-Unterricht“ (Webinar für mongolische Deutschlehrende, SoSe 2021)
- ✓ „Online-Workshopreihe zur digitalen Organisation von Lehre, Prüfungen und wissenschaftlichem Arbeiten“
- ✓ „Padlet“ (Lehrkräfte-Fortbildung in der Mongolei, SoSe 2021)
- ✓ „Prüfungsformate und Bewertungskriterien für mündliche Kompetenzen im universitären DaF-Unterricht“ (Workshop in der Mongolei, WiSe 2021/22)
- ✓ „Flipped Classrooms“ (Workshop zur Fortbildung mongolischer Lehrkräfte in der Mongolei, WiSe 2022/23)

DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst German Academic Exchange Service

MONGOLIAN NATIONAL UNIVERSITY OF EDUCATION

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

RUB